# Юн Фоссе

### Я ветер

Написана: 2006 г.

Опубликована: 2008 г.

Премьера в Норвегии: 24 мая 2007 г. – Национальный театр (Nationaltheatret) на фестивале «Фестспиллене» (Festspillene) в Бергене, режиссёр Эйрик Стюбё

Перевод с норвежского Елены Рачинской

Перевод осуществлен при поддержке Центра норвежской литературы за рубежом NORLA

*Действие пьесы происходит в воображаемой, иллюзорной лодке, действия тоже мысленные, их не выполняют, а изображают их выполнение.*

**ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА**

Один

Другой

ОДИН

Я не хотел

Просто сделал и всё

ДРУГОЙ

Сделал и всё

ОДИН

Да

*Короткая пауза.*

ДРУГОЙ

Так случилось и всё

Но ты же

так боялся что это случится

*Короткая пауза.*

Ты же говорил мне

*довольно короткая пауза*

рассказывал мне об этом

ОДИН

Да

*Пауза.*

ДРУГОЙ

И потом так и случилось

*Довольно короткая пауза.*

То чего ты боялся

*довольно короткая пауза*

боялся что сделаешь

*довольно короткая пауза*

произошло

*Короткая пауза.*

ОДИН

Да

*Пауза.*

ДРУГОЙ

Скверно

ОДИН

Но мне хорошо

ДРУГОЙ

Да

ОДИН

Меня не стало

Меня унёс ветер

ДРУГОЙ

Тебя не стало

ОДИН

Меня не стало

*Короткая пауза*

И меня больше нет

*обрывает себя*

ДРУГОЙ

Тебя нет

ОДИН

Да меня нет

*Короткая пауза*

ДРУГОЙ

Но ты

ОДИН

Да

ДРУГОЙ

Ну

да

*короткая пауза*

но жизнь

*довольно короткая пауза*

она же не так плоха

пожалуй

*довольно короткая пауза*

есть много мест

где жить можно

ОДИН

Да

может быть

хотя может

и нет таких мест где жить можно

*довольно короткая пауза*

но человеку же нужно место

*довольно короткая пауза*

чтобы жить

*короткая пауза*

а я не выношу звуков

*довольно короткая пауза*

ни звуков других людей

ни звуков всего происходящего

*довольно короткая пауза*

всё это давит на меня

поглощает меня

ДРУГОЙ

Ты хочешь быть один

ОДИН

Я не могу быть один

ДРУГОЙ

Ты не можешь быть один

и не можешь быть там где есть другие

ОДИН

Я не выношу весь этот шум

ДРУГОЙ

Ты хочешь тишины

ОДИН

Я хочу тишины

*довольно короткая пауза*

и ещё я хочу

чтобы всё не было так явно

ДРУГОЙ

А всё явно

ОДИН

Всё так явно

Всё же видно

Всё что они скрывают за словами

всё о чём они возможно и сами не догадываются

я всё это вижу

ДРУГОЙ

Ты не хочешь быть вместе с другими

ОДИН

Нет

ДРУГОЙ

И ты не хочешь быть один

Почему

ОДИН

Потому что если я один

я вижу только себя

и слышу только себя

А мне не нравится видеть и слышать себя

*довольно короткая пауза*

разумеется

*довольно короткая пауза*

я имею в виду

*обрывает себя*

ДРУГОЙ

Ну не любишь

И ладно

ОДИН

В этом нет ничего хорошего

*довольно короткая пауза*

от этого только хуже

ДРУГОЙ

Ты не любишь себя

ОДИН

Нет

ДРУГОЙ

Ты не любишь других

и не любишь себя

ОДИН

Да

так оно и есть

ДРУГОЙ

А что ты не любишь

в себе

ОДИН

Что я ничто

ДРУГОЙ

Ты ничто

ОДИН

Да

ДРУГОЙ

Как ты можешь так говорить

Ты не ничто

Ты же это так много

ОДИН

Пусть так

*короткая пауза*

но если я один

*довольно короткая пауза*

и слышу

только самого себя

то

*обрывает себя*

ДРУГОЙ

То что

ОДИН

Тогда пустота

*довольно короткая пауза*

и потом такая тяжесть

ДРУГОЙ

Тяжесть

ОДИН

Да

ДРУГОЙ

Тяжесть

ОДИН

Я становлюсь камнем

да

*довольно короткая пауза*

и потом он

камень

становится всё тяжелее и тяжелее

*довольно короткая пауза*

наваливается такая тяжесть

что я почти не могу пошевелиться

*довольно короткая пауза*

такая тяжесть

что меня утягивает

*довольно короткая пауза*

всё ниже и ниже

вниз

*довольно короткая пауза*

под воду

в море

на дно

утягивает

а потом

*довольно короткая пауза*

да я просто лежу там

на дне

Тяжелый

Неподвижный

ДРУГОЙ

И тогда

Ну когда ты камень

*довольно короткая пауза*

ты

ну

тогда ты ничего не говоришь

ОДИН

Я почти не в состоянии говорить

*довольно короткая пауза*

потому что каждое слово даётся с трудом

непосильным трудом

*довольно короткая пауза*

а когда

когда слово высказано

оно такое тяжёлое

*довольно короткая пауза*

что тоже тянет меня вниз

*довольно короткая пауза*

и я погружаюсь всё глубже и глубже

ДРУГОЙ

Вот как

Слова тянут на дно

ОДИН

Да

*Короткая пауза.*

ДРУГОЙ

Но почему так

ОДИН

Так оно есть и всё

*Короткая пауза.*

ДРУГОЙ

Ты камень

*Довольно короткая пауза*

И ты серый

*довольно короткая пауза*

как камень

ОДИН

Да

*довольно короткая пауза*

как

*обрывает себя*

Нет не так

ДРУГОЙ

Что не так

ОДИН

Не серый

ДРУГОЙ

Что ты имеешь в виду?

ОДИН

Ну про серый

Это не серый

ДРУГОЙ

Нет

ОДИН

Потому что серый

это красиво

ДРУГОЙ

Красиво

ОДИН

Да красиво

и в то же время некрасиво

*довольно короткая пауза*

серые островки и шхеры

смотри

Вон там

Видишь островки и шхеры

Это серый

ДРУГОЙ

Это красиво

*довольно короткая пауза*

и в то же время некрасиво

ОДИН

Да

ДРУГОЙ

Как туман

ОДИН

Да немного похоже

как туман что ты видишь вдали

в море

немного похоже

*довольно короткая пауза*

наверное

*Довольно короткая пауза*

Нет не такой серый

как туман

*довольно короткая пауза*

но

ДРУГОЙ

Да

ОДИН *продолжает*

но как

да может

может как бетонная стена

ДРУГОЙ

Как будто всё сплошная бетонная стена

ОДИН

Я бетонная стена

пошедшая трещинами

ДРУГОЙ

И это больно

ОДИН

Да больно

ДРУГОЙ

Сплошная боль

ОДИН

Да

ДРУГОЙ

Всё что ты есть

*довольно короткая пауза*

это бетонная стена

пошедшая трещинами

ОДИН

И со скрежетом разваливающаяся

*довольно короткая пауза*

на куски

ДРУГОЙ

Ты и есть эти куски

ОДИН

Нет я трещины

*довольно короткая пауза*

нет тоже не то

ДРУГОЙ

Скрежет

ОДИН

Да в каком-то смысле

*довольно короткая пауза*

возможно

*довольно короткая пауза*

возможно я скрежет

ДРУГОЙ

Скрежет

ОДИН

Да

*довольно короткая пауза*

или

*довольно короткая пауза*

это просто слова

просто фраза

ДРУГОЙ

Ты бетонная стена

со скрежетом разваливающаяся на куски

ОДИН

Это просто слова

*Пауза*

ДРУГОЙ

Но послушай

*довольно короткая пауза*

расскажи мне

отчего тебе сейчас хорошо

отчего ты любишь

ходить

*довольно короткая пауза*

в море

ОДИН

Могу и рассказать

*Короткая пауза*

ДРУГОЙ

Ну давай

ОДИН

Я

*пауза*

я

да

видишь вон там

островки и шхеры

вон там

*показывает рукой*

скалы вон там

серые

одни серые скалы

*довольно короткая пауза*

видишь камни у берега

большие

круглые

серые

видишь

*довольно короткая пауза*

там

вон там

ДРУГОЙ

Да

ОДИН

А видишь вон ту бухту

*довольно короткая пауза*

там

там где островок будто растопырил ноги

*довольно короткая пауза*

и получилась бухта

*показывает рукой*

вон там

видишь

ДРУГОЙ

Да

ОДИН

Там мы можем бросить якорь

Там лодке будет надёжно

*Довольно короткая пауза*

Давай зайдём туда

*довольно короткая пауза*

Давай там причалим

ДРУГОЙ

Ну

можно

ОДИН

Тогда так и сделаем

*Поворачивает руль и направляет лодку в сторону бухты.*

ДРУГОЙ

Там хорошо

*Довольно короткая пауза.*

И море сегодня спокойное

*Довольно короткая пауза.*

Все эти островки и шхеры

И море

*довольно короткая пауза*

уходящее вдаль

*довольно короткая пауза*

открытое море

ОДИН

Да

ДРУГОЙ

А впереди

между нами и морем

у островка со стороны берега

уютная защищённая бухта

ОДИН

Там мы и можем встать и

*довольно короткая пауза*

да если захотим

можем остаться там до завтра

ДРУГОЙ

А это не опасно

ОДИН

Погода хорошая

ДРУГОЙ

Ветер не поднимется

Потому как вдали над морем

туман

ОДИН

Нет

*довольно короткая пауза*

не думаю

ДРУГОЙ

Уверен

ОДИН

Ну уверенным тут быть нельзя

*Пауза*

Плывём туда

ДРУГОЙ

Да

ОДИН

Ты этого хочешь

ДРУГОЙ

Ну можно

ОДИН

Хорошо

*Пауза.*

ДРУГОЙ

Ты любишь тишину

ОДИН

Да

*Довольно короткая пауза*

ДРУГОЙ

И потому

ну

потому тебе так хорошо

в море

ОДИН

Возможно

ДРУГОЙ

Тебе так хорошо в море

потому что ты хочешь тишины

ОДИН

Не знаю хочу ли

И потом на море ведь тоже

есть звуки

Лодка скрипит

Хлопает парус

Ветер свистит

ДРУГОЙ

Но ты не любишь звуки

ОДИН

Нет

*довольно короткая пауза*

или

*обрывает себя*

ДРУГОЙ

Но всё равно

на море тихо

*довольно короткая пауза*

звуки как будто тише

ОДИН

Да

*довольно короткая пауза*

в каком-то смысле

здесь тихо

ДРУГОЙ

А в живой жизни столько всего

видишь и слышишь

Так

ОДИН

Да

*Пауза*

ДРУГОЙ

А ты этого не любишь

*Пауза.*

Не любишь живую жизнь

*Пауза.*

Потому как если бы любил

да

*обрывает себя. Пауза*

Но в море тебе нравится

ОДИН

Да

*Пауза.*

Нет

*довольно короткая пауза*

нет

нет я *обрывает себя*

ДРУГОЙ

Что ты хочешь сказать

ОДИН

Я

*довольно короткая пауза*

я же здесь

да

здесь моё место

у каждого есть своё место

И у меня

У всего есть своё место

*Короткая пауза*

ДРУГОЙ

Но тебя здесь быть не должно

*довольно короткая пауза*

здесь в лодке

я имею в виду

*обрывает себя*

ОДИН

Но я здесь

ДРУГОЙ

Но ты не хочешь здесь быть

ОДИН

Я не хочу быть и ни в каком другом месте

ДРУГОЙ

Ты ничего не хочешь

*короткая пауза*

разве можно ничего не хотеть

*довольно короткая пауза*

если ты мёрзнешь

ты хочешь одеться потеплее

*довольно короткая пауза*

да

или согреться

как-то

ОДИН

Да

*Пауза.*

ДРУГОЙ

А если ты голоден

Или испытываешь жажду

то

*обрывает себя*

ОДИН

Хочешь есть

или пить

ДРУГОЙ

Вот-вот

*Короткая пауза*

И у тебя возникают такие желания

ОДИН

Иногда

*Пауза.*

ДРУГОЙ

Ну тогда ты чего-то да хочешь

ОДИН

Может быть

*довольно короткая пауза*

если это и есть хотеть

ДРУГОЙ

Разве нет

ОДИН

Всё это

*обрывает себя, довольно короткая пауза*

ну всё о чем ты говоришь

*обрывает себя, довольно короткая пауза*

Это ведь только потому что человек жив *обрывает себя, короткая пауза*

ДРУГОЙ

Пожалуй

*Пауза*

А если кто-то

я

да если я тебя ударю

ОДИН

Тогда я буду защищаться

ДРУГОЙ

А это не значит хотеть

ОДИН

Возможно

*довольно короткая пауза*

потому что когда тебя бьют – больно

*Пауза.*

ДРУГОЙ

И живой должен жить

ОДИН

Живой должен жить

ДРУГОЙ

А это

*довольно короткая пауза*

это тебе не нравится

ОДИН

Да нет почему же

ДРУГОЙ

А как

*довольно короткая пауза*

как же тогда

да я

*обрывает себя*

ОДИН

Я же такой не всегда

ДРУГОЙ

Не всегда говоришь

ОДИН

Нет

*довольно короткая пауза*

нет бывает и по-другому

иногда

ДРУГОЙ

В море

по-другому

ОДИН

Да

ДРУГОЙ

И когда ты был ребёнком

было по-другому

ОДИН

Да

ДРУГОЙ

А как было

ОДИН

Тогда всё было в движении

*Пауза. Идёт и берёт якорь*

А теперь

*довольно короткая пауза*

Ну вот мы и на месте

как видишь

в нашей бухте

ДРУГОЙ

Да

*Первый персонаж опускает якорь*

ОДИН

И потом

*довольно короткая пауза*

да не мог бы ты пойти на палубу

*довольно короткая пауза*

иди на нос

приготовь швартов

*довольно короткая пауза*

канат

он лежит на носу

*показывает рукой*

да вон там

в том ящике

*показывает рукой*

поторопись

*показывает рукой*

да

да иди на палубу

ДРУГОЙ

А потом

ОДИН

Ну

*довольно короткая пауза*

потом

когда мы причалим

спрыгнешь на берег

да

ДРУГОЙ

А потом

ОДИН

Потом пришвартуешь лодку

ДРУГОЙ

Ладно

ОДИН

Ну иди уже

будь так добр

Поскорее

Надо поторапливаться

ДРУГОЙ

Ладно

*довольно короткая пауза*

да поторапливаюсь я как могу

*Идёт на палубу, проходит на нос, достаёт канат*

ОДИН

А теперь

Прыгай

*довольно короткая пауза*

сейчас прыгай

*Другой персонаж прыгает, поскальзывается, падает, ударяется*

Ушибся

ДРУГОЙ

Я поскользнулся

*Пытается подняться, встает на ноги, но ему больно*

ОДИН

Всё в порядке

ДРУГОЙ

Да

*довольно короткая пауза*

Я немного ушибся

ОДИН

Да

ДРУГОЙ

Но всё в порядке

ОДИН

Швартуйся вон там

*довольно короткая пауза*

да там

*довольно короткая пауза*

да за тот пал видишь

ДРУГОЙ

Да

*Пауза*

ОДИН

Болит

ДРУГОЙ

Немного

да

*короткая пауза*

ОДИН

Ну давай же

Давай

ДРУГОЙ

Да

*короткая пауза*

что я должен делать

ОДИН

Надо крепко привязать к нему канат

*довольно короткая пауза*

к тому палу

видишь его

ДРУГОЙ

А потом

ОДИН

А потом возвращайся обратно на лодку

ДРУГОЙ

Я не смогу

Лодка слишком далеко

ОДИН

Подтяни её к себе

ДРУГОЙ

Ладно

*Довольно короткая пауза*

Попробую

*Подтягивает лодку поближе к берегу*

Ближе не получается

ОДИН

Ладно

*Короткая пауза*

Теперь сможешь залезть?

ДРУГОЙ

Попробую

*Прыгает, хватается за край, залезает на палубу*

ОДИН

Непросто

ДРУГОЙ

Да уж

*довольно короткая пауза*

да

и всё же получилось

ОДИН

Да

*Пауза*

ДРУГОЙ

А теперь

да

*довольно короткая пауза*

да теперь

когда мы пришвартовались

да

*обрывает себя, довольно короткая пауза*

что теперь

ОДИН

Ну

ДРУГОЙ

Теперь

*довольно короткая пауза*

что теперь

ОДИН

Ну

*короткая пауза*

после удачной швартовки

так сказать

*довольно короткая пауза*

ну да

*довольно короткая пауза*

надо пропустить стаканчик

ДРУГОЙ

Якорную

ОДИН

Ну да а как же

*короткая пауза*

Налить

ДРУГОЙ

Да

Понемногу не повредит

*Первый персонаж идёт, достаёт бутылку и стаканы*

ОДИН

Да не повредит

*Первый персонаж даёт оба стакана второму, наливает, берёт один себе*

Только на пользу

*Короткая пауза. Первый персонаж отставляет бутылку*

Ну будем!

ДРУГОЙ

Будем!

*Чокаются и выпивают.*

ОДИН

Эх хорошо

*Пауза*

Здесь и вправду

хорошо

*довольно короткая пауза*

серые шхеры

совсем голые

на них ничего не растёт

*довольно короткая пауза*

островки совсем голые

серые и чёрные

и камни у берега

круглые камни

*довольно короткая пауза*

а там

там

вдали

море

*довольно короткая пауза*

а ещё дальше

море и небо встречаются

*довольно короткая пауза*

и море такое тихое

ДРУГОЙ

Да

ОДИН

И здесь ничего не растёт

*довольно короткая пауза*

везде один серый камень

ДРУГОЙ

И здесь так много островков

так много шхер

*Довольно короткая пауза*

И море

И небо

*Долгая пауза. Первый персонаж снова наливает, они пьют*

ОДИН

Хорошо вот так посидеть

ДРУГОЙ

Да

*Короткая пауза.*

ОДИН

И здесь так тихо

ДРУГОЙ

Слышно лишь

как волны плещутся о борт лодки

ОДИН

Да

Мы так легко держимся на поверхности

*довольно короткая пауза*

такая лёгкость

будто

*довольно короткая пауза*

нас наполняет ветер

ДРУГОЙ

И покачивает волна

ОДИН

Да

Хорошо

ДРУГОЙ

Лодку покачивает волна

ОДИН

Легко

и неторопливо

*довольно короткая пауза*

да

ДРУГОЙ

Мы такие лёгкие

Легче ветра

*довольно короткая пауза*

почти

ОДИН

И ветер покачивает нас

с лодкой

легонько

*довольно короткая пауза*

в вышине

ДРУГОЙ

Да

*Пауза*

Да

*довольно короткая пауза*

такая лёгкость

да

*довольно короткая пауза*

но послушай

*довольно короткая пауза*

ты тут говорил

что иногда

чувствуешь такую тяжесть

*довольно короткая пауза*

словно камень

ОДИН

Да

*Короткая пауза.*

ДРУГОЙ

Что ты хотел этим сказать

ОДИН

Да так ничего

ДРУГОЙ

Ничего

Ну ты же что-то хотел этим сказать

ОДИН

Это просто слова

Так говорят

Ничего я не хотел этим сказать

Сказал и всё

ДРУГОЙ

Сказал и всё

ОДИН

Да

*довольно короткая пауза*

это просто слова

ДРУГОЙ

Камень

Слово «камень»

ОДИН

Просто так говорят

ДРУГОЙ

Да

ОДИН

Да

*довольно короткая пауза*

да

*довольно короткая пауза*

этого же в реальности не существует

вот и пытаешься описать что-то

говоря что-то другое

ДРУГОЙ

Потому что не можешь выразить

каково оно на самом деле

ОДИН

Да

*довольно короткая пауза*

да конечно

*Короткая пауза*

ДРУГОЙ

И это превращается просто в слова

ОДИН

Слова

одни слова

*Пауза*

ДРУГОЙ

А то что ты сказал

*довольно короткая пауза*

ну будто ты бетонная стена

пошедшая трещинами

ОДИН

Неудачно выразился

ДРУГОЙ

Это же образ

ОДИН

Да

*довольно короткая пауза*

так оно пожалуй и есть

это называется образом

ДРУГОЙ

А образ

*обрывает себя*

ОДИН

Да, что-то он говорит

*довольно короткая пауза*

немногое

*довольно короткая пауза*

но скорее что-то другое

*довольно короткая пауза*

не то о чём надо сказать

как то так

ДРУГОЙ

Этот

образ

должен показать каково оно

*довольно короткая пауза*

потому что никак иначе этого не выскажешь

наверное так

ОДИН

Да

да думаю так

ДРУГОЙ

Но в результате всегда говоришь что-то другое

ОДИН

наверное так

*довольно короткая пауза*

и так пожалуй со всеми словами

*довольно короткая пауза*

но то

как оно на самом деле

выразить невозможно

потому что

это не слова

ДРУГОЙ

Есть то что есть в реальности

*Довольно короткая пауза*

И то чего совсем вроде бы и нет

Но всё же оно более реально

Чем то что есть

И что

*обрывает себя*

ОДИН

Да

*Короткая пауза*

Но

да

*довольно короткая пауза*

всё что я говорю

невозможно высказать

Я знаю это

*Короткая пауза*

Вообще нет смысла говорить что-либо

Но

*довольно короткая пауза*

но мне

*довольно короткая пауза*

живому

приходится ведь что-то говорить

*довольно короткая пауза*

И потом

*обрывает себя*

ДРУГОЙ

Да что потом

*Довольно короткая пауза*

Что происходит потом

ОДИН

Что-то случается

ДРУГОЙ

Мы ведь не можем вот так просто сидеть здесь

*довольно короткая пауза*

в лодке *довольно короткая пауза*

ОДИН

Почему можем

ДРУГОЙ

Ну может и можем

ОДИН

Сейчас тихо

ДРУГОЙ

Да

*довольно короткая пауза*

теперь всё что есть

затихло

*Короткая пауза*

ОДИН

Тебе это не нравится

ДРУГОЙ

Да нет не то чтобы не нравится

ОДИН

Но не совсем

ДРУГОЙ

Да нет

*довольно короткая пауза*

но я пожалуй не совсем понимаю

*довольно короткая пауза*

я пожалуй не совсем понимаю

что ты в этом находишь

в чём прелесть всего этого

так сказать

ОДИН

Не понимаешь

ДРУГОЙ

Скажи мне

ОДИН

Нет

*довольно короткая пауза*

ведь снова получится как тогда

ДРУГОЙ

Как когда ты говорил про стену

ОДИН

Да

*Пауза*

Мне просто нравится

нравится

эта тишина

*довольно короткая пауза*

и лёгкий ветер

мне нравится

*довольно короткая пауза*

мне нравится

*довольно короткая пауза*

эта лёгкость

лёгкое покачивание

тяжёлой лодки

*довольно короткая пауза*

Мне так хорошо

ДРУГОЙ

Да

ОДИН

Мне нравится быть в лодке

ДРУГОЙ

Да

*довольно короткая пауза*

и мне тоже может

*обрывает себя*

да и мне

мне тоже

нравится запах моря

*Короткая пауза.*

нравится смотреть

на круглые камни у берега

*довольно короткая пауза*

на шхеры

на островки

*Довольно короткая пауза.*

на небо

И на море

И потом мне нравится

*довольно короткая пауза*

что я в лодке

просто быть в лодке

Не думал что мне

это понравится

Но мне нравится

ОДИН

Да

*пауза*

а мне нравится

что там

*довольно короткая пауза, указывает рукой*

там море

холодное и опасное

тихое и огромное

*довольно короткая пауза*

а окажись ты в воде

в море

то не успеешь оглянуться как

да

*обрывает себя*

ДРУГОЙ

Окоченеешь

и всё смерть

*довольно короткая пауза*

покинешь этот мир навсегда

ОДИН

Да

*Пауза*

Мы целиком зависим от

*обрывает себя, довольно короткая пауза*

да

без лодки

*короткая пауза*

шаг в сторону

*короткая пауза*

и нас больше нет

ДРУГОЙ

Да

*Короткая пауза*

И тебе нравится

*довольно короткая пауза*

думать об этом

ОДИН

Да

*довольно короткая пауза*

пожалуй нравится

ДРУГОЙ

Но это же страшно

ОДИН

Да

Пожалуй страшно

ДРУГОЙ

Потому как

*довольно короткая пауза*

лодка же такая маленькая и

*обрывает себя*

ОДИН

Да

ДРУГОЙ

И в море

в бескрайнем море

может придётся

провести в лодке

дни

недели

ОДИН

Да

*Короткая пауза*

ДРУГОЙ

И тебе это нравится

ОДИН

Да

ДРУГОЙ

Всегда

ОДИН

Нет не всегда

*Пауза.*

ДРУГОЙ

И когда не нравится

ОДИН

Когда я один

ДРУГОЙ

Ты не любишь когда ты в лодке один

ОДИН

Нет

ДРУГОЙ

Почему

ОДИН

Нет

*Короткая пауза*

не о чем тут говорить

ДРУГОЙ

Ну скажи

ОДИН

Нет

ДРУГОЙ

Тебе страшно

ОДИН

Да

нет

*довольно короткая пауза*

не то чтобы страшно

но

*обрывает себя*

ДРУГОЙ

Отчего тебе страшно

ОДИН

Оттого что

*обрывает себя*

ДРУГОЙ

Ну скажи

ОДИН

Оттого что я могу спрыгнуть

ДРУГОЙ

Спрыгнуть в море

ОДИН

Да

*Пауза*

ДРУГОЙ

Ты часто думаешь об этом

ОДИН

Всё время

ДРУГОЙ

Всегда думаешь об этом

когда один в лодке

ОДИН

Да

*довольно короткая пауза*

ну не то чтобы думаю

но

*обрывает себя*

ДРУГОЙ

А ты же часто бываешь один

ну в лодке

ОДИН

Да

ДРУГОЙ

И всё время эта мысль

ОДИН

Да всё время

*Короткая пауза*

ДРУГОЙ

Эта мысль

ОДИН

Ну не то чтобы мысль

*довольно короткая пауза*

хотя и это тоже

*довольно короткая пауза*

а

скорее

да и мысль тоже

*довольно короткая пауза*

но скорее

пожалуй страх

*довольно короткая пауза*

нет тоже не то

ДРУГОЙ

Это просто слова

ОДИН

Да

ДРУГОЙ

А это то что всегда с тобой

всегда присутствует

есть

*довольно короткая пауза*

не то чтобы мысль

не то чтобы страх

но то что всегда с тобой

ОДИН

Да

*довольно короткая пауза*

да пожалуй так

ДРУГОЙ

Ты никогда об этом не забываешь

ОДИН

Да нет же забываю

*довольно короткая пауза*

случается

*довольно короткая пауза*

хотя нет

*Пауза*

ДРУГОЙ

Это всё время с тобой

ОДИН

Да чаще всего

ДРУГОЙ

Но ты не думаешь об этом

ну

когда ты не один

в лодке

ОДИН

Нет

*довольно короткая пауза*

да нет

тогда не думаю

*Пауза.*

ДРУГОЙ

Ну а

*обрывает себя*

ОДИН

Нечего об этом говорить

*Хочет налить другому персонажу выпить, но тот поднимает руку.*

ДРУГОЙ

Нет спасибо

мне больше не надо

*Первый персонаж наливает себе*

Хорошо пропустить стаканчик

но

*обрывает себя*

ОДИН

Да

ДРУГОЙ

Успокаивает

Как-то спокойнее становится

ОДИН

Да

*Пауза*

ДРУГОЙ

И потом

*довольно короткая пауза*

здесь

в лодке

*короткая пауза*

и потом

да

ОДИН

Давай приготовлю нам перекусить

Что-нибудь простое

ДРУГОЙ

Давай

Перекусить не помешает

ОДИН

Или можем плыть дальше

ДРУГОЙ

А потом

ОДИН

Ну будем плыть

ДРУГОЙ

А потом

ОДИН

Потом найдём новую бухту

и встанем на якорь

ДРУГОЙ

Да

*Пауза*

И всё

ОДИН

Да

*Короткая пауза*

Пожалуй всё

*Пауза*

ДРУГОЙ

Может еще немного проплывём

ОДИН

Запросто

ДРУГОЙ

Здесь пожалуй не так уж и надёжно

Я имею в виду будет к ночи

Ветер может подняться

И море

*довольно короткая пауза*

открытое море же совсем рядом

А вон там небольшой туман

Туман на море

А между нами и открытым морем

только маленький островок

серая скала

ОДИН

Да

*Довольно короткая пауза*

Но я не думаю что поднимется ветер

*Довольно короткая пауза*

Море тихое

Небо чистое

ДРУГОЙ

Может и нет

*Довольно короткая пауза.*

ОДИН

Приготовлю-ка я нам перекусить

ДРУГОЙ

Перекусить не помешает

пожалуй

*Первый персонаж идёт, зажигает плитку, ставит сковороду, открывает банку консервов, вываливает содержимое на сковороду*

Я немного проголодался

да

теперь чувствую

ОДИН

В море аппетит разгуливается

ДРУГОЙ

Я во всяком случае хочу есть

ОДИН

Да

*Долгая пауза*

Послушай

ДРУГОЙ

Да

ОДИН

В море аппетит разгуливается

Да

Но я подумал

*обрывает себя, довольно короткая пауза. Помешивает еду на сковородке.*

ДРУГОЙ

Да

ОДИН

Нет ничего

*Довольно короткая пауза*

Я накрою

*Короткая пауза. Идёт за клеёнкой, накрывает стол*

ДРУГОЙ

Может немного вина к еде

У тебя есть

ОДИН

Да

да конечно

*Короткая пауза*

Могу открыть бутылку

*Идёт за бутылкой вина, открывает, наливает другому и себе*

ДРУГОЙ

Я так проголодался

Думаю и вправду

аппетит в море

разгуливается

ОДИН

Сейчас поедим

ДРУГОЙ

Это должно быть от морского воздуха

*довольно короткая пауза*

отчего же ещё

ОДИН

Да

*Поднимает стакан*

Будь здоров

*Второй персонаж тоже поднимает стакан*

ДРУГОЙ

Будь здоров

*Выпивают. Пауза*

ОДИН

Да

ДРУГОЙ

Слушай

*довольно короткая пауза*

а жизнь

не так уж плоха

Не всегда она

*обрывает себя*

ОДИН

Да

ДРУГОЙ

Зачастую

жизнь хороша

ОДИН

Да

ДРУГОЙ

Только иногда ты

ну

как ты там говоришь

чувствуешь себя камнем

и всё такое

ОДИН

Да

*довольно короткая пауза*

часто я так себя не чувствую

ДРУГОЙ

Да

*Пауза*

ОДИН

Но

*довольно короткая пауза*

ну

еда думаю уже готова

Нужно было просто разогреть

Нехитрое угощение

конечно

да

ДРУГОЙ

Ну и ладно

ОДИН

Просто

и вкусно надеюсь

*Ставит бокал, идёт и приносит сковороду*

Хоть какая-то еда во всяком случае

Надеюсь

вкусная

*Кладет еду другому*

Угощайся

ДРУГОЙ

Спасибо

*Первый персонаж кладет себе еду и ставит сковородку, а второй начинает есть.*

Ммм

Великолепно

Надо же как вкусно

ОДИН

Да хорошо перекусить

*Начинает есть. Пауза*

ДРУГОЙ

Да

*Короткая пауза*

Жизнь не такая уж скверная штука

есть

*довольно короткая пауза*

есть вкусная еда

*довольно короткая пауза*

очень вкусно

просто и вкусно

великолепно

*довольно короткая пауза*

и хорошее вино

а вино и вправду хорошее

тоже

*довольно короткая пауза*

и хорошо посидеть вместе

*довольно короткая пауза*

поговорить

*довольно короткая пауза*

и хотя

ну

хотя у тебя все эти мысли

*довольно короткая пауза*

ну о том чтобы спрыгнуть

мне всё же нравится в лодке

правда

ОДИН

Да

*довольно короткая пауза*

да это правда

*довольно короткая пауза*

и я только иногда

ну

я

*обрывает себя*

ДРУГОЙ

Будто

не можешь пошевелиться

*довольно короткая пауза*

будто

ты камень

ОДИН

Да

*Короткая пауза*

ДРУГОЙ

И потом

Ну как-то помогает выпить стаканчик

*довольно короткая пауза*

и вина

правда

ОДИН

Да

ДРУГОЙ

И представить себе что-то

*довольно короткая пауза*

ну что я имею в виду

зачем говорю всё это

*довольно короткая пауза*

ну словом тоже

помогает

ОДИН

По-своему да

И ведь то что мы в море

тоже как бы

вымысел

*довольно короткая пауза*

я имею в виду

хотя мы и находимся здесь

ДРУГОЙ

Точно

*Короткая пауза*

Всё ведь

вымышлено

в каком-то смысле

сконструировано

в каком-то смысле

придумано

да

*довольно короткая пауза*

и хотя это происходит на самом деле

это как будто вымышлено

всё равно

*довольно короткая пауза*

это существует и в каком-нибудь другом месте тоже

как бы

*довольно короткая пауза*

это как бы всё равно происходит

ну

в словах

или

*обрывает себя, довольно короткая пауза*

ну я имею в виду

*обрывает себя*

ОДИН

Да

*Долгая пауза*

ДРУГОЙ

Хорошо поесть

*Поднимает стакан*

Ну будь

что ли

*Первый персонаж тоже поднимает стакан*

ОДИН

Ну будь

*Чокаются*

Но

ДРУГОЙ

Да

ОДИН

Но

Я же тебя совсем не знаю

ДРУГОЙ

Нет

*довольно короткая пауза*

Может и не знаешь

Может не так хорошо

*довольно короткая пауза*

и всё же знаешь

*довольно короткая пауза*

немного

во всяком случае

*Пауза.*

ОДИН

Я хочу сказать тебе что-то

*довольно короткая пауза*

но не знаю что

ДРУГОЙ

Да

ОДИН

Сказать

Рассказать что-то

ДРУГОЙ

Да

*Короткая пауза.*

Но у тебя не получается

ОДИН

Да

*довольно короткая пауза*

да я знаю только

что я хочу сказать что-то

рассказать

*довольно короткая пауза*

потому как жить значит

*обрывает себя*

ДРУГОЙ

Жить значит

ОДИН

Да жить значит

*довольно короткая пауза*

ведь

я имею в виду

человек ведь должен

*обрывает себя*

ДРУГОЙ

Да

ОДИН

Нет ничего

*Пауза*

ДРУГОЙ

Ну вот

*довольно короткая пауза*

ну вот мы и перекусили

да

*довольно короткая пауза*

что делаем теперь

ОДИН

Можем плыть дальше

ДРУГОЙ

Да

*Пауза*

Я могу убрать со стола

ОДИН

Да я уберу

ДРУГОЙ

Нет давай я

И потом помою посуду

ОДИН

Спасибо

Но с посудой можно и подождать

ДРУГОЙ

А ты пока выпей

ОДИН

Ты ведь выпьешь со мной

ДРУГОЙ

Нет спасибо

*Первый персонаж наливает себе выпить, а второй убирает со стола и ставит посуду в мойку*

А потом поплывём дальше

*Довольно короткая пауза*

Будет здорово

Кажется мне начинает нравиться

в море

Да

*Пауза*

Послушай

*довольно короткая пауза*

да

*пауза*

а о чём ещё тебе нравится думать

*Пауза*

ОДИН

Мне не нужно теперь ни о чём думать

ДРУГОЙ

Нет

ОДИН

Нет

ДРУГОЙ

Тебе теперь лучше

ОДИН

Да

*Пауза*

ДРУГОЙ

Хорошо

*Пауза*

ОДИН

Ну теперь

*довольно короткая пауза*

теперь

*довольно короткая пауза*

теперь плывём дальше

*довольно короткая пауза*

всё как тогда

когда мы швартовались

иди на палубу

и подтяни лодку к берегу

ДРУГОЙ

Хорошо

ОДИН

Потом спрыгнешь на берег и

*довольно короткая пауза*

отвяжешь канат

снова подтянешь лодку к берегу

прыгнешь на борт

скрутишь канат

положишь его в ящик

на палубе

ДРУГОЙ

Ладно

*Идёт на палубу, подтягивает лодку к берегу, спрыгивает, поскальзывается, падает и лежит на скале*

Вот чёрт

Здесь так скользко

*Встаёт, идёт к палу, отвязывает канат, подтягивает лодку*

Да как тут залезешь

Это совершенно невозможно

ОДИН

Попробуй

Надо прыгнуть

Просто попробуй

ДРУГОЙ

Это невозможно

ОДИН

Попробуй подтянуть лодку поближе

ДРУГОЙ

Хорошо

ОДИН

Получается

ДРУГОЙ

Понемногу

Мне удалось подтянуть её чуть поближе

ОДИН

Можешь схватиться за край

ДРУГОЙ

Нет

ОДИН

Нет

ДРУГОЙ

Нет

ОДИН

Подтяни ещё

ДРУГОЙ

Не получается

ОДИН

Киль зарылся в дно

ДРУГОЙ

Да

ОДИН

Ну как сможешь

ДРУГОЙ

Пытаюсь

*У него едва получается схватиться за край, он прыгает, взбирается на палубу и встаёт*

Едва удалось

ОДИН

Ну теперь отчаливаем

я подниму якорь

*Второй персонаж скручивает канат и кладёт его в ящик. Первый поднимает якорь*

Всё нормально

ДРУГОЙ

Во всяком случае справился

ОДИН

А теперь

ДРУГОЙ

Что теперь

ОДИН

Отправимся в море ненадолго

может

ДРУГОЙ

Море тихое

ОДИН

Довольно тихое

И ветер хороший спокойный

ДРУГОЙ

Но далеко в море не ходи

ОДИН

Нет

*довольно короткая пауза*

конечно нет

ДРУГОЙ

Только недалеко

ОДИН

Да

*Пауза. Стоит, положив руку на руль, а другой рядом с ним смотрит вдаль*

ДРУГОЙ

Море пугает

ОДИН

Да

ДРУГОЙ

Оно заполняет всё вокруг

ОДИН

Но оно красивое

Море

ДРУГОЙ

Наверное

ОДИН

Тебе оно красивым не кажется

ДРУГОЙ

Скорее пугающим

*короткая пауза*

Мы же не будем заходить далеко

ОДИН

Нет

*довольно короткая пауза*

только чуть дальше

на это же у нас хватит смелости

ДРУГОЙ

Разве что немного дальше

тогда

ОДИН

Да

*Долгая пауза*

ДРУГОЙ

Ты направляешь лодку прямо в море

ОДИН

Да

*Пауза*

ДРУГОЙ

Но зачем

ОДИН

Ну тебе же надо побывать в открытом море

ну

раз ты впервые со мной в лодке

впервые в море

ДРУГОЙ

А представь если поднимется ветер

Вон и туман над морем

ОДИН

Но море же тихое

И небо чистое

*довольно короткая пауза*

И ветер

хороший

ДРУГОЙ

Но всё так быстро меняется

в море

ОДИН

Да

*довольно короткая пауза*

это правда

ДРУГОЙ

Давай повернём

ОДИН

Пока нет

*довольно короткая пауза*

ещё немного

*довольно короткая пауза*

надо пройти еще немного

совсем немного

*Долгая пауза*

ДРУГОЙ

Ну теперь мы поворачиваем

да

*Долгая пауза*

Мне страшно

ОДИН

Да

*Пауза*

Да я поворачиваю

*Долгая пауза*

ДРУГОЙ

Ну ты же держишь курс вперёд

направляешь лодку

прямо в море

*Долгая пауза*

Мне страшно

*довольно короткая пауза*

Мне страшно

ОДИН

Ну ты же не всерьёз

ДРУГОЙ

Нет всерьёз

ОДИН

Нет

*довольно короткая пауза*

лодка крепкая

надёжная

*довольно короткая пауза*

погода хорошая

*довольно короткая пауза*

у нас попутный ветер

*довольно короткая пауза*

всё хорошо

ДРУГОЙ

Но мне очень страшно

ОДИН

Мне тоже

ДРУГОЙ

И тебе

ОДИН

Да

*Пауза*

ДРУГОЙ

Но почему ты тогда не поворачиваешь

*довольно короткая пауза*

Давай

Пожалуйста

ОДИН

Да-да

*Продолжает плыть прямо в море. Долгая пауза*

ДРУГОЙ

Всё дальше не надо

ОДИН

Хорошо

ДРУГОЙ

Так поворачивай

*Долгая пауза*

Уходим

*довольно короткая пауза*

не ерунди

*довольно короткая пауза*

поворачивай

пожалуйста

ОДИН

Хорошо

*довольно короткая пауза*

скоро

я скоро поверну

ДРУГОЙ

Ну расскажи мне тогда что-нибудь

скажи что-нибудь

ты говорил что хочешь мне что-то сказать

рассказать

ОДИН

Но мне нечего сказать

нечего рассказать

*Долгая пауза*

ДРУГОЙ

Скажи зачем ты это сделал

ОДИН

Нет я

*Короткая пауза.*

Я

*обрывает себя. Пауза*

ДРУГОЙ

Ты

ОДИН

Я

*обрывает себя*

ДРУГОЙ

Ну

*довольно короткая пауза*

я

говори

ОДИН

Я

*обрывает себя*

нет ничего

ДРУГОЙ

Ну скажи

*Пауза*

ОДИН

Я всегда боялся что это случится

думал что это случится

боялся этого

ДРУГОЙ

Да

ОДИН

И потом это случилось

ДРУГОЙ

Да

ОДИН

Случилось и всё

ДРУГОЙ

Да

*Короткая пауза*

ОДИН

Что ещё об этом скажешь

*Довольно короткая пауза*

И теперь меня нет

ДРУГОЙ

Да

*Короткая пауза*

Но почему

*довольно короткая пауза*

почему так случилось

ОДИН

Случилось и всё

Я знал что это случится

Так и случилось

*Пауза.*

ДРУГОЙ

Да

*Короткая пауза*

Ну поворачивай же

ОДИН

Да-да

*довольно короткая пауза*

я скоро поверну

*Пауза*

ДРУГОЙ

Что случилось

ОДИН

Я

*обрывает себя*

ДРУГОЙ

Нет

*Довольно короткая пауза*

Нет не говори ничего

*Короткая пауза*

Послушай

*довольно короткая пауза*

да

тогда мы вышли далеко в открытое море

и маяк едва виднелся

вдали

тогда

*довольно короткая пауза*

ну ты помнишь

ОДИН *прерывает его*

Да

*Долгая пауза*

Хорошо идём

ДРУГОЙ

Да быстро

*Короткая пауза*

ОДИН

Возьми руль

ДРУГОЙ

Нет я не могу

ОДИН

Ну же

Давай

*Второй персонаж берёт руль*

Просто держи спокойно

держи курс

*Первый персонаж идёт и встаёт на палубе*

ДРУГОЙ

Нет не стой там

Здесь

Посреди моря

Зачем ты это делаешь

Зачем стоишь там

Иди

Присядь

*Довольно короткая пауза*

Ветер поднимается

Волны

Мне этого не осилить

Мы подходим к туману

Возьми руль

пожалуйста

Мне страшно

Иди же

Не стой там

Это опасно

ОДИН

Нет

*довольно короткая пауза*

всё будет хорошо

всё получится

ДРУГОЙ

Не стой там

Иди сюда

Не делай этого

Иди же

Волны большие

Иди

Мне страшно

*Довольно короткая пауза*

Я не хочу управлять лодкой

Возьми руль

послушай

*Довольно короткая пауза*

Иди сюда

Осторожнее

Иди же

ОДИН

Я буду осторожен

*Очень долгая пауза*

ДРУГОЙ

Он стоял на палубе

Стоял и смотрел

*довольно короткая пауза*

а потом

*довольно короткая пауза*

потом

будто споткнулся

*довольно короткая пауза*

и вот он уже в воде

*довольно короткая пауза*

я схватил спасательный жилет

бросил ему

а волна была большая

*довольно короткая пауза*

но он даже не попытался ухватиться за жилет

*довольно короткая пауза*

и его накрыла волна

*довольно короткая пауза*

она то поднимала его

*довольно короткая пауза*

то накрывала

*довольно короткая пауза*

он лежал в море

а волна была большая

*довольно короткая пауза*

я схватил багор

и попытался достать его

попытался зацепить его

но он оттолкнул багор

*довольно короткая пауза*

волна то поднимала его

*довольно короткая пауза*

то накрывала

*довольно короткая пауза*

и я видел как он за кормой качается на волнах

*довольно короткая пауза*

а я

*довольно короткая пауза*

я же никогда на лодке не ходил

я же ничего не умел

посреди открытого моря

лодку несет

паруса хлопают

что мне было делать

я повернул руль

ничего не произошло

лодку отнесло

и потом

вдруг

она медленно двинулась вперёд

а где он

я ищу его глазами

кричу

где ты

его не видно

я должен его найти

вытащить его

лодка медленно двигается вперёд

я поворачиваю руль

лодка останавливается

паруса хлопают

лодку относит

и потом она медленно двигается назад

а я высматриваю его

кричу

Где ты

лодка лежит на воде спокойно

паруса хлопают

я поворачиваю руль

лодка медленно двигается вперёд

я ищу его глазами

кричу

Где ты

Кричу снова

Где ты

Всматриваюсь

Лодка медленно двигается вперёд

а я всматриваюсь всматриваюсь

поворачиваю руль

лодка медленно двигается вперёд

Я смотрю смотрю

Но не вижу его

ОДИН

Меня больше нет

ДРУГОЙ

Я кричу

Где ты

Лодка медленно двигается вперёд

Я кричу

Где ты

Лодка медленно двигается вперёд

Я жду

Кричу

Где ты

ОДИН

Меня больше нет

ДРУГОЙ

Я жду

Лодка медленно двигается вперёд

Я поворачиваю руль

Лодка медленно двигается вперёд

Нужно что-то делать

*Долгая пауза*

Я всматриваюсь вдаль

*довольно короткая пауза*

видно

только открытое море

Пустота

Только море

Только небо

пустое

чёрное

белое

и волны

высокие волны

*довольно короткая пауза*

я смотрю на берег

*довольно короткая пауза*

и далеко на берегу

*довольно короткая пауза*

далеко на берегу едва виднеется маяк

*довольно короткая пауза*

и волны бьются о борт

И мне пожалуй нельзя здесь больше оставаться

Я жду

Я кричу

Где ты

Лодка медленно двигается вперёд

Я жду

Поворачиваю руль

Лодка медленно двигается вперёд

Я стараюсь держать руль спокойно

а волны

волны стали большими

чёрные и белые волны

и небо чернеет

Море чёрное

Я кричу

Где ты

Кричу

Я не знаю что мне делать

Смотрю на маяк

Направляю лодку к маяку

Оглядываюсь

Кричу

Где ты

Вижу только чёрное небо

И чёрное море

И чёрные и белые волны

И лодку то поднимает то опускает

Вверх

Вниз

Я вижу маяк

Направляю лодку к нему

Держу руль спокойно

А лодку то поднимает то опускает

ОДИН

Меня больше нет

ДРУГОЙ

Я кричу

Где ты

ОДИН

Мне больше не страшно

Я больше не чувствую тяжести

Только бремя

и его отсутствие

Я движение

Меня унёс ветер

Я ветер

ДРУГОЙ

Я смотрю на маяк

Я кричу

Где ты

ОДИН

Меня больше нет

ДРУГОЙ

Я кричу

Где ты

ОДИН

Меня больше нет

ДРУГОЙ

А лодку то поднимает

то опускает

вверх

вниз

и волны

чёрные волны

белые волны

*довольно короткая пауза*

и дождь

Идёт дождь

И ветер надувает паруса

И лодка поднимается вверх вверх

А потом опускается вниз вниз

Вниз

А потом вверх

*довольно короткая пауза*

и я смотрю на маяк

и держу руль

*Долгая пауза*

ОДИН

Меня больше нет

*Долгая пауза*

ДРУГОЙ

Но зачем ты это сделал

ОДИН

Сделал и всё

ДРУГОЙ

Но ты же так боялся что сделаешь это

ОДИН

Я так этого боялся

потому и сделал

Я знал что сделаю

*Короткая пауза*

Я был слишком тяжёлым

*довольно короткая пауза*

а море слишком лёгким

А ветер был движением

ДРУГОЙ

Я думал это просто мысли

Просто страхи

ОДИН

Я тоже

тоже так думал

ДРУГОЙ

Но потом ты это сделал

ОДИН

Да

ДРУГОЙ

Зачем

ОДИН

Сделал и всё

*Довольно короткая пауза*

Мы были в лодке

И я это сделал

*Довольно короткая пауза*

Сделал из-за тяжести

ДРУГОЙ

Ты это сделал

ОДИН

И меня больше нет

ДРУГОЙ

Ты это сделал

ОДИН

Сделал

ДРУГОЙ

И ты это сделал

да

потому что

*обрывает себя*

ОДИН

Меня больше нет

Меня унёс ветер

ДРУГОЙ

Тебя больше нет

ОДИН

Меня больше нет

Меня унёс ветер

Я ветер